



昨年11月の国際ホテル・レストラン・ショーでの「HOTEKAN」の展示風景。

メンテナンス管理アプリ 新機能で点検を円滑に

「HOTEKAN」(ホテカン)は、宿泊施設向けの修繕ベースのメンテナンスアプリ。修繕業者が故障事象ごとに「シリアル」の開発、販売、やり取りができ、解決される展開するリウシスの初谷 次第、その内容がデータベースに蓄積され、活動方針などを「HOTEKAN」に反映させる。また、日々のメンテナンス作業を「HOTEKAN」に記録し、点検履歴を管理する。さらに、年間の計画表が自動で出力される機能も搭載されている。設備管理と、備品の在庫状況を把握する「HOTEKAN」は、新機能の追加で、点検履歴を管理する入力項目テキストや、数値・単位などの必須項目の指定を自由にカスタマイズでき、入力者および承認者の設定、点検日・入力日を決めるアラート通知設定(1週間前など)が可能になる。日常点検のほか、エレベーター・配管高圧洗浄や、貯水槽・湯槽清掃などの定期清掃にも対応する。さらに、法定点検としてE.V.点検や水質検査、消防機器点検なども外部業者から入力(添付ファイル)も可能で、報告がスムーズになる。入力された内容は、過去にさかのぼって確認することも可能。

■会社概要

【本社】愛知県名古屋市中熱田区川並町4の7
【創立】2015年6月22日
【事業内容】ホテル、工場、オフィスビル、販売店、学校、商業施設、レジャー施設などの管理業務、清掃管理、設備機器の保守・運転、設備点検整備など
【資本金】300万円
【従業員数】290人(正社員、パートスタッフ含む)

リウシス

施設管理を アナログからデジタルへ

宿泊施設向けの
修繕ベースのメンテナンスアプリ

HOTEKAN

現場と管理者を
リアルタイムにつなぐ



株式会社 リウシス
〒456-0072 愛知県名古屋市中熱田区川並町4-7
TEL:052-678-6543 メール:info@rivusis.com
HOTEKAN に関するお問合せは下記のフォームからお願いします。
https://www.hotekan.com/contact

HOTEKANの
導入事例はこちら

HOTEKANの
詳細はこちら



宿泊観光産業の発展に



加藤社長

工事請負・コンサルティング
装 備 品 販 売

「2月の国際ホテル・レストラン・ショー」にも4年連続で出展する。加藤 今回は出展規模を36小間拡大する。若手社員中心のプロジェクトが新商品の選定と、展示準備を進めている。

■会社概要

【本社】東京都中野区本町2の46の1 中野坂上サンブライトツイン13階
【創立】1971年2月
【事業内容】消耗品、装備品の提案、販売・新築、改装の工事請負・コンサルティング業務、WEB販売、カタログギフト、販促品の企画販売など
【資本金】1億円
【従業員数】538人(2025年4月現在)

ツーリズム起点に社会貢献

や省人化、DXなどが不可欠だ。加藤 今年、新しい事業展開がある。開拓 グローバル展開の地域独自の商品開発も検討を進めているところだ。台湾など既に実績が出ているエリアもあるが、日本顧客が多い、例えば、ハワイ、グアム、タイ、ベトナムなど海外市場への進出を考えた和温温泉の復興に向けては、全社を挙げて取り組む、支援を続けていきたい。

加藤 毎年恒例であるが、付加価値の提供も重要だ。最近ではウェルビーイングや健康志向が叫ばれているが、当社もそこに着目している。疲労回復を図ることのできるリカバリーウェアなどの付加価値のあるもの、身体と美容に良いもの、身体と美容に良いものを提案していく。全国ネットワーク、ワンストップで多様な商品・サービスをそろえている当社の強みを全面に打ち出し、そのマーケットに対応したコンセプト作りからお手伝いをする。必要に応じて研修からアフターフォローまで提案できる体制を整えたいと考えている。

加藤 環境に配慮した商品は、大前提となる。当社もアメニティ・リサイクル協会の理念に賛同し活動を行っているが、この取り組みに賛同している宿泊施設も増えており、温泉旅館にも増えている。今年さらに参画施設が増えると思っている。

加藤 今後は、歯ブラシやヘアブラシなどのアメニティ商品だけでなく、ユニフォームや、バスローブなどこれまでリサイクルができなかった商材のリサイクルスキームへのチャレンジを進めたい。

東京ビックサイト開催 第54回 国際ホテル・レストラン・ショーに出展いたします



株式会社 JTB商事

出展期間

2026年2月17日(火) - 20日(金)

10:00-17:00(最終日は16:30まで)

東京ビックサイト 西展示棟 1ホール

りんかい線「国際展示場駅」徒歩約7分

ゆりかもめ「東京ビックサイト駅」徒歩約3分

ブース番号

W1-Q39

来場事前登録はこちら ▶



4つの視点で見出す、新たな未来へ



JTB Trading, Inc.

Shared Vision ~広がる可能性~

宿泊施設の皆様と共に描く新しい
ホスピタリティの未来の姿をご提案いたします。

出展製品: サステナブル各種商材、バゲッジステーション、オールインワンクラウドサービス(Talkapull)、各種エレベーター連携ロボット(リネン等重量物搬送・清掃・ルームサービス)、地域観光サイネージ等。



出展ブースイメージ

株式会社 JTB商事 営業戦略部

TEL.03(6832)4740

E-mail:sales@jtbtrading.jp

HP:https://www.jtbtrading.co.jp

全国各地にある営業所と連携しています! 営業所一覧はこちら ▶





社団法人

アースアンドウォーター

各種報道にも取り上

この取り組みは、3年連続受賞している。

賞を2022年から3年連続受賞している。

賞を2022年から3年連続受賞している。

アースアンドウォーターは、法人向け節水装置の製造、販売とレンタル事業を全国展開しており、今年、会社設立15周年を迎える。

同社は、旅館・ホテルに採用され、宿泊業界では客室敷上1000社のうち40%超が導入するなど、多くの実績を有している。

節水によって削減されたCO₂排出量については「一般社団法人カーボンフットプリント協会」により「CO₂排出削減活動証明書」が発行され、業界で初めて企業の環境への取り組みを数値として示すことができる。

さらに削減できたCO₂削減量に応じて支援団体へ寄付を行う取り組みの革新性が評価され、PRIDE日本・一般社団法人連P.R.I.D.E日本からSDGSTOP企業大賞を2022年から3年連続受賞している。

節水装置 水道使用量平均15%削減

製造・販売

山中正社長



げられ、持続可能な社会に向けた具体的解決策として注目を集めている。

山中正社長は、「15%の水光熱費の削減を実現した事例も多くなり、経費削減と環境への貢献をお考えなら、全国無料の節水診断にお気軽申し込んでほしい」と語る。

同社は、会社設立15年の節目を契機に、節水を通じて観光立国の実現に向けて貢献する取り組みを開始している。

2026年には、これまでの証明書発行からさらに一歩進め、CO₂削減量をクレジット化する新たなプロジェクトを計画している。

これが実現すれば日本初の仕組みとなり、観光業界が推進するサステナビリティに対して新たな価値を提供するものとして期待されている。

■会社概要

【本社／東京営業所】東京都千代田区神田多町2の2 No. 3ハヤカワビル3階

【設立】2011年3月4日

【事業内容】節水・節電装置の開発、製造、販売およびその装置の取り付け施工、節水・節電・省エネルギー機器のレンタル業、省エネルギー・省資源に関するコンサルト業、浄水器装置の製造、販売およびその装置の取り付け施工、給排水設備工事業

【資本金】9600万円 【従業員数】87人（パート従業員含む）

<p>感謝・貢献</p> <p style="text-align: center;">—— あけましておめでとうございます ——</p>		<p>より良いシステムの開発とお客様サポート体制の更なる向上に努め 旅館・ホテル様の良きパートナーとしてお役に立ちたいと思います</p>	
<h1>新たなプラットフォームでフルモデルチェンジ！</h1> <h2>最大の特徴は 多様なニーズに対応できる柔軟性</h2> <ul style="list-style-type: none"> ◎データ連動性 ・予約管理からフロント会計、売上管理そして顧客管理まで一元管理し、お客様の「入口」から「出口」そしてまた「入口」へとリピートサイクルの確立を支援します。 ◎拡張性 ・様々な連動オプションシステムを準備 CTI、厨房インフォメーション、売掛管理、タブレットチェックイン、セルフオーダーリングシステム ルームインジケーター、サイトコントローラ（2Way）、自動精算機、自動釣銭機、POS システム スマートキー、財務会計システム連動、etc ◎柔軟性 ・クラウド型（サービス提供型）・オンプレミス型いずれの形式でもご提供可能です。 ・オンプレミス型～クラウド型でもカスタマイズ・オリジナル帳票作成等 柔軟な対応が可能です。 ・ご希望の外部システムとの連携など柔軟に対応致します。 		 <p style="text-align: center;">Management Assist of Customer・Reservation・Account</p>	
<h1>旅館ホテルトータルソリューション MACRA ～マクラ～</h1>			
姉妹システム			
<p>充実したシステム内容で操作は簡単、価格は安く！ コンパクトなシステム</p>		<p>充実のシステム内容、驚きの価格 ビジネスホテル専用システム フロントシステムBIZ</p>	
<p>フロントシステム スマート プレチェックイン フロント会計 顧客管理</p>			
		<p>NJCS 新日本コンピュータサービス 〒321-0946 宇都宮市東峰 1-12-21 TEL.028-660-1160(代) FAX.028-660-116 URL http://www.njcs.co.jp/ 東京オフィス 〒162-0845 新宿区市谷本村町 3-19 千代田ビル 7F TEL.03-6457-5407 FAX.03-6457-5408</p>	

油の構造を、 変える。

水のように
軽い
サラサラな
油に。



揚げ物に革命を！
BBFRY
特許登録済
◎電源不要 ◎薬剤不要

特設サイトは
こちら

bbfry.net

株式会社 BBライン

量子力学 + 流体力学 = BBFRY

1秒間に50兆回超の『微弱振動共鳴共振波』

一般的な油の構造 BBFRYがつくる油の構造

「秩序」に戻し、持続させる作用によるものと同時、特にのカラツとシェーに揚がる点は、吸油率が少なく、冷めてもカラツとしていておいしい仕上がりで、ティンアップ用途での活用にも最適で、廃棄ロスの低減にもつながる。

さらに、メンテナンス

BBライン

今年10月に会社設立15年を迎えるBBラインはSDGsへの取り組みを提唱するなか、社会に一石を投じている。

その一環として、昨今の食用油の価格高騰に伴い、③揚げ物への油の吸収が少なく④熱効率が高くなり、揚げ時間が短縮し油の嫌な80%と大幅に削減する世界初の特許を取得した油削減装置「BBFRY」(ビートフライ)の設置を宿泊市場に呼びかけている。

「これは量子力学を応用したもので、エントロピーの高い状態、無秩序な分子エネルギーで低い状態(秩序)に戻し、持続させる作用によるものと同時、特にのカラツとシェーに揚がる点は、吸油率が少なく、冷めてもカラツとしていておいしい仕上がりで、ティンアップ用途での活用にも最適で、廃棄ロスの低減にもつながる。」

青山洋介社長

世界初の特許で環境に配慮

油削減装置の開発・販売

ほかに、従来の揚げ物の調理にも用いるが、焼き魚の調理にも用いられ、3分程度揚げ、バーナーで焦げ目をつけることで仕上がりがよく、利便性に優れる点も特徴。

すでに九州・沖縄エリアの飲食店を中心に、全国チェーンのレストラン、食品工場や旅館・ホテルで活用が広がり、施設の付加価値の向上と、収益の拡大に貢献している。

製品のメンテナンスは、長さ90×直径22mmのBBFRI-30Aをはじめ、施設が使うフライヤーに合わせてさまざまなラインアップを用意した。

■会社概要

【本社】福岡県福岡市中央区天神1の13の21 天神商栄ビル6階
【創業】2011年10月
【事業内容】油削減装置「BBFRY」の開発・販売などのECO事業、新電力事業、キャッシュレス事業、通信事業、パートナー事業
【資本金】3000万円
【従業員数】46人

宿泊観光産業の発展に 貢献する優良カンパニー

コニカミノルタジャパン

コニカミノルタジャパンに、訪日外国人旅行者が急増するなか、宿泊施設に情報機器ヘルスケアを増やすなど、宿泊施設に貢献するコニカミノルタの取り組みが、旅の楽しさを増やすとともに、宿泊施設の運営をサポートしている。

しかし、旅館・ホテルの現状では慢性的な労働力不足が課題となっており、インバウンド対応の負担が大きな課題となっている。従来では英語での対応に事足りていないが、最近では中国語や韓国語といった英語以外を母語とする観光客の来日が増え、課題となっている。コニカミノルタは、この課題を解決するために、多言語通訳サービス「TOBAL」を開発・提供している。

「TOBAL」は、フロントに設置することで、現場でのコミュニケーションを強化している。

同社ICW事業統括部KOTOBALフロアクトマネージャーの小笠原崇裕氏と、同マーケティングマネージャーの西原大輝氏に、TOBALの仕組みや、現場での活用について話を聞いた。

—— 宿泊施設のフロントの現場で起きている課題と、英語が堪能なスタッフが多い中、なぜ通訳ツールが必要か。

小笠原 日本は四季折々の豊富な景色が全国各地に広まるなど、世界でも有数の観光地となっている。コロナ禍以降、首都圏を中心に、また、透明ディスプレイはフロントに、空間に自然に溶け込むデザインとなっている。外国人旅行者の大半が興味を示し、そこから会話が始まり、施設の口コミ評価の向上にもつながっている。

—— 改めてTOBALの説明と、競合他社との優位性について。

小笠原 最大の強みは、対応のAIによる機械翻訳と、24時間365日有人対応による遠隔通訳が利用可能な点にある。遠隔通訳が利用可能な点により、顧客の要望に応えることができ、顧客の満足度を高めることができる。また、TOBALは、最新の機械翻訳と、24時間365日有人対応による遠隔通訳が利用可能な点により、顧客の要望に応えることができる。また、TOBALは、最新の機械翻訳と、24時間365日有人対応による遠隔通訳が利用可能な点により、顧客の要望に応えることができる。

■会社概要

【本社】東京都港区芝浦1の1の1 BLUE FRONT SHIBAURA TOWERS10階(総合受付)
【設立】1947年10月
【事業内容】複合機(MFP)・プリンター、印刷用機器、ヘルスケア用機器、産業用計測機器などの販売、並びにそれらの関連消耗品、ソリューション・サービスなど。新規注力事業の強化・拡充のための開発、企画、マーケティングなど
【資本金】3億9710万円
【従業員数】2849人(2025年4月現在)

多言語通訳サービス、遠隔で有人対応

さらに、透明ディスプレイを併用することで、お客様の表情を見ながらシェーサーなども交えて接客でき、会話の流れを途切ることなくスムーズな意思疎通を図れる。

ほかに、会話の内容はデータとして蓄積されるため、言った言わないのトラブルを未然に防ぐことができる。旅館・ホテルではクレーム対応などをマニュアル化し、施設のブランドイメージに加えて、今後の経営を左右するツールとしての活用が見込め、競合サービスと一線を画す。

人とAIのハイブリッドで、新たなおもてなしを行っていただければ。

—— 導入後のサポートについては。

小笠原 宿泊施設向けに、特化した定着支援のプログラムを用意。KOTOBALがあるから安心して導入できる。テーマに、最適な導線の提案などを通じて、顧客の目指す姿の実現を共に支援する。


KOTOBALを使ったことで、外国人旅行者の接客に自信を持って、接客するスタッフが9割を超えた施設も存在する。

—— 今後の営業展開と、読者へのメッセージを。

小笠原 2月17日(土)に東京ビックサイトで開催される国際ホテル・レストランショー(フリス)で、3F20への出展を予定している。実際にKOTOBALに触れて無料の翻訳を受け入れ、共生する社会の実現を目指すべく、導入を呼びかけている。


現在では行政窓口やレンタカーの受付に加え、温泉旅館やビジネスホテルチェーンを含む200を超える宿泊施設といった窓口業務のフロアの現場で日々運用されている。


また、リアルタイムAI通訳機能を搭載したことで、手動で画面・操作ボタンを切り替えることなく、発話内容をAIが自動で言語を判別し、リアルタイムな翻訳を実現する点もポイント。




KONICA MINOLTA

ただの翻訳機器ではない！ お客様満足度・従業員満足度を高めるインバウンド対応ツール





コニカミノルタ ジャパン株式会社
〒105-0023 東京都港区芝浦 1-1-1
Email : kotobal_info@konicaminolta.com
ホームページ : <https://kotobal.konicaminolta.jp/>

KOTOBALの
詳細はこちら


① リアルタイム AI 通訳

訪日外国人からの細かな要望に対しても、リアルタイムでストレスのないコミュニケーションが取れることで、**満足度の高い接客を実現**します。

② 遠隔通訳 (有人対応)

予約不要で通訳者を介したコミュニケーションが可能。トラブル発生時でも**従業員が安心できる体制を構築**します。

③ 従業員満足度に寄与

導入に際してはコニカミノルタのメンバーが徹底サポート。全国での導入現場の声を反映した“使いやすい設計”にこだわり、従業員が無理なく活用できる環境づくりを支援。インバウンド対応の負担を軽減し、**従業員満足度向上に繋げる**ことができます。

Giving Shape to Ideas

